

Nachtragskredite zum Budget 1971

---

Bericht und Antrag des Stadtrates vom 9. August 1971

---

Bezeichnung	KST	Rubr.	Nachtrags- kredit	Budget 1971	Rechnung 1970
			Fr.	Fr.	Fr.
<u>1. Allgemeine Verwaltung</u>					
<u>125 Allgemeiner Sachaufwand</u>					
<u>Verschiedenes</u>	125	23.99	28'000.---	5'000.---	37'163.20
Vermehrter Aufwand durch folgende Gutachten:					
CEPEC, Kaderehältervergleich					Fr. 3'685.---
Fides, Loreto					Fr. 18'755.---
Administrativuntersuch					Fr. 6'000.---
					Fr. 28'390.---
<u>150 Beiträge</u>					
<u>Kindergarten</u>	150	51.14	60'000.---	423'000.---	358'000.---
Anpassung der Löhne an die Normen des neuen Lohnreglementes					
A fond perdu Beitrag an die Planungskosten der Schifffahrtsgesellschaft	150	51.78	10'300.---		
<u>Stiftung für Urgeschichtsforschung</u>					
Beitrag an das Kt. Museum für Urgeschichts- forschung	150	51.28	5'000.---	800.---	800.---
Konservierungskosten Sumpf-Keramik Anteil 1971					

Bezeichnung	KST	Rubr.	Nachtrags- kredit	Budget 1971	Rechnung 1970
			Fr.	Fr.	Fr.
<u>2. Finanzwesen</u>					
<u>205 Finanzverwaltung</u>					
Mobiliaranschaffungen	205	31.01	2'000.---	5'000.---	24'107.25
Ausbau der NCR					
<u>230 Unfall- und Sachversicherungen</u>					
Unfallversicherung Behörden, Beamte, Lehrer, Angestellte	230	19.31	35'000.---	42'000.---	42'711.50
- Prämienzahlung 1970				Fr. 5'000.--	
- Prämienzahlung 1971				Fr. 30'000.--	
				Fr. 35'000.--	
Lohnerhöhungen					
<u>Mobiliar-, Einbruch-Diebstahlversicherung</u>	230	23.33	13'000.---	8'000.---	6'899.10
Revision der Policen					

Bezeichnung	KST	Rubr.	Nachtrags- kredit	Budget 1971	Rechnung 1970
			Fr.	Fr.	Fr.

3. Schulwesen

305 Schülerfürsorge

Beiträge an Schülerabonnemente, Wintersport-  
billete

305	25.34	6'000.---	11'000.---	11'526.10
-----	-------	-----------	------------	-----------

Gute Schneeverhältnisse bedingten eine grosse  
Abgabe von verbilligten Wintersportbilletes.  
Ende Jahr ist bei guten Schneeverhältnissen mit  
der weiteren Abgabe von Sportbilletes zu rechnen.

Schulbus Blasenberg-Sennhütte

Vertragserneuerung mit Taxihalter, Anpassung  
an die Teuerung

305	25.35	3'200.---	10'000.---	10'000.---
-----	-------	-----------	------------	------------

320 Schulhäuser

Reinigungsaushilfen

Die Mehrbelastung durch die Schulanlage  
Loreto war bei der Budgetierung noch nicht  
bekannt. Zudem mussten in der Zwischenzeit  
die Ansätze erhöht werden.

320	13.21	20'000.---	30'000.---	46'708.20
-----	-------	------------	------------	-----------

321 Schul- und Ferienheim Gottschalkenberg

Betrieb und Unterhalt Jeep und Schneeräumungs-  
maschine  
Ausführung einer grösseren Reparatur an der  
Schneeräumungsmaschine

321	34.51	4'000.---	1'000.---	3'782.75
-----	-------	-----------	-----------	----------

Bezeichnung	KST	Rubr.	Nachtrags- kredit	Budget 1971	Rechnung 1970
			Fr.	Fr.	Fr.

4. Bauwesen

<u>401 Bauverwaltung</u>					
<u>Drucksachen</u>	401	22.02	2'400.--	2'000.--	2'231.80
Beschaffung neuer Formulare (Reorganisation)					
<u>Mobiliaranschaffungen</u>	401	31.01	25'000.--	8'000.--	4'934.90
1 Buchungsmaschine RUF-PRAETOR Modell 3011					
22'000.-- (Occasion) für die					
- Kreditüberwachung der Ausserordentlichen-Rechnung					
- Führung der Buchhaltung des Zweckverbandes für Abfallverbrennung der Region Zug und Umgebung.					
1 Fotokopierapparat, 3'000.--					
bisher mussten die Fotokopien im "Zentrum" angefertigt werden.					
<u>420 Werkhof</u>					
<u>Dienstkleider</u>	420	27.06	2'000.--	8'000.--	9'596.30
Vermehrte Abgabe von Regenschutzen und Handschuhen					
<u>Materialanschaffungen</u>	420	27.15	4'200.--	25'000.--	24'373.65
Reparaturarbeiten an den zwanzigjährigen Tischgarnituren. Ausserordentlicher Einkauf von Holz, Schrauben und Nägel aus der Liquidation der Zimmerei Füllemann.					

Bezeichnung	KST	Rubr.	Nachtrags-		Budget		Rechnung	
			kredit		1971		1970	
			Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.

425 <u>Ausbau und Unterhalt der Verwaltungsgebäude</u>								
<u>Unterhalt</u>	425	38.11	19'500.---	25'000.---	49'329.20			

Bauliche Aenderungen am Feuerwehrdepot  
Kolinplatz

446 <u>Betrieb Kläranlagen und Pumpenstationen</u>								
Abfuhr Faulschlamm durch Dritte Zu knapp budgetiert	446	27.02	6'000.---	12'000.---	17'756.90			

450 <u>Uferschutz, Landungsstege</u>								
<u>Unterhalt der See- und Bachufer</u> Ausserordentliche Instandstellungsarbeiten infolge der grossen Sturmschäden im Jahr 1970	450	37.36	12'000.---	20'000.---	32'519.10			

460 <u>Kehrichtabfuhr, Wagenpark und Maschinen</u>								
Landrover Anschaffung eines neuen Landrovers für die Kanalgruppe. Die Reparatur des alten Fahr- zeuges lohnt sich nicht mehr, zudem erfolgt auf den 1.1.1972 eine beträchtliche Verkaufs- preiserhöhung.	460	32.53	21'000.---	---	---			

Bezeichnung	KST	Rubr.	Nachtrags- kredit	Budget 1971	Rechnung 1970
			Fr.	Fr.	Fr.
<u>6. Feuerwehrewesen</u>					
<u>625 Depots und Löscheinrichtungen</u>	625	27.03	2'000.---	5'000.---	6'309.65
<u>Verbrauchsmaterial</u>					
Anschaffung von 400 kg Mehrbereichsschaum Extr.					
<u>Anschaffung von AGA Geräten</u>	625	32.25	1'500.---	---	3'274.---
Geräteabänderungen gemäss SUVA Vorschrift					
<u>Unterhalt Pikettfahrzeuge</u>	625	34.01	2'000.---	8'000.---	5'632.90
Grösserer Unterhalt an Fahrzeugen					
<u>Unterhalt Spritzen und Geräte</u>	625	34.21	2'000.---	2'000.---	3'205.90
Unerwartete Revision von Motorspritzen und Geräten					
<u>Cerberusanlage Hauptdepot (neues Kto.)</u>	625	34.24	1'000.---	---	---
Reparaturabonnement, Anschluss etc.					

Bezeichnung	KST	Rubr.	Nachtrags- kredit	Budget 1971	Rechnung 1970
			Fr.	Fr.	Fr.

7. Militärwesen

705 Schiessplatzanlage	705	38.21	8'000.---	4'000.---	3'168.65
<u>Unterhalt Gebäude</u>					
Behebung von Wasserschäden und vorbeugende Massnahmen					
715 Zivilschutz	715	22.02	1'200.---	600.---	15.---
<u>Druckkosten</u>					
Formularlieferung des Kantons an alle Gemeinden					
<u>Unterhalt Korpsmaterial und pers. Ausrüstung</u>	715	27.47	1'000.---	1'000.---	4'239.70
Anschaffung eines Apparates zur staubfreien Verpackung der Wolldecken und Leintücher					
<u>Sirenenanlagen</u>	715	38.20	30'300.---	---	---
Revision der bestehenden Sirenen					Fr.13'200.--
Neuinstallation von Sirenen					Fr.17'100.--
(Neustadt, Loreto, Anteil Ried- matt)					
					<u>Fr.30'300.--</u>

Zusammenstellung der Nachtragskredite nach  
Verwaltungsabteilungen gegliedert:

1. Allgemeine Verwaltung	Fr. 103'300.--
2. Finanzwesen	Fr. 50'000.--
3. Schulwesen	Fr. 33'200.--
4. Bauwesen	Fr. 92'100.--
6. Feuerwehrwesen	Fr. 8'500.--
7. Militärwesen	Fr. 40'500.--
	<hr/>
	Fr. 327'600.--
	=====

BESCHLUSS DES GROSSEN GEMEINDERATES VON ZUG NR.  
BETREFFEND NACHTRAGSKREDITE ZUM VORANSCHLAG 1971

---

DER GROSSE GEMEINDERAT VON ZUG  
nach Kenntnisnahme vom Bericht und Antrag des Stadtrates  
Nr.253 vom 9. August 1971

b e s c h l i e s s t :

1. Die Nachtragskredite im Betrage von Fr.327'600.-- zum Voranschlag 1971 werden genehmigt.
2. Dieser Beschluss tritt sofort in Kraft. Er ist im Amtsblatt zu veröffentlichen und in die Sammlung der Ratsbeschlüsse aufzunehmen.  
Der Stadtrat wird mit dem Vollzug beauftragt.

ZUG,

DER GROSSE GEMEINDERAT VON ZUG

Der Präsident:

Der Stadtschreiber:

Nachtragskredite zum Budget 1971

---

Bericht und Antrag der Geschäftsprüfungskommission vom 9.8.1971

---

Sehr geehrter Herr Präsident,  
Sehr geehrte Herren Gemeinderäte,

Anlässlich der Behandlung der Rechnung 1970 hat die Geschäftsprüfungskommission - unter Zustimmung des städtischen Finanzchefs, Herrn Stadtrat Hegglin - beschlossen, der Stadtrat habe inskünftig beim Grossen Gemeinderat einen Nachtragskredit einzuholen, wenn der Aufwand pro Budgetposition den Voranschlag um mehr als 20% oder Fr. 50'000.-- überschreitet. Mit Vorlage Nr. 253 unterbreitet nun der Stadtrat eine Serie von Nachtragskreditbegehren zur ordentlichen Rechnung 1971.

Die Geschäftsprüfungskommission hat in der Sitzung vom 9.8.1971 in Anwesenheit von Herrn Stadtrat Hegglin, Finanzchef, zu den einzelnen Kreditbegehren Stellung genommen. Die einzelnen Positionen sind nach Auffassung der Kommission hinreichend begründet, einzelne allerdings etwas lapidar. Einzig bei den Sirenenanlagen erscheint eine Verschiebung in den Voranschlag 1972 ohne jeglichen Schaden möglich. Da es sich nur um eine zeitliche Verschiebung handeln würde, verzichtet die Kommission auf einen Streichungsantrag.

In finanzpolitischer Hinsicht ist zu sagen: die Nachtragskredite werden der ordentlichen Verwaltungsrechnung belastet und werden ein allfällig sich ergebendes Rechnungsdefizit dementsprechend erhöhen. Ein Defizit ist bekanntlich innert 3 Jahren zu tilgen und wird daher den Abschreibungsbedarf für diesen Zeitraum demgemäss erhöhen. Es handelt sich hier aber um Ausgaben, die sich aus der Erfüllung der öffentlichen Aufgaben der Gemeinde ergeben und nicht zu umgehen sind.

Die Kommission stimmt der Vorlage gesamthaft zu und beantragt Ihnen, auf die Vorlage einzutreten und den Kredit von total Fr. 327'000.-- zu bewilligen.

Zug, 13. August 1971

Für die Geschäftsprüfungskommission  
Der Präsident: J. Niederberger

BESCHLUSS DES GROSSEN GEMEINDERATES VON ZUG Nr. 206  
BETREFFEND NACHTRAGSKREDITE ZUM VORANSCHLAG 1971

---

DER GROSSE GEMEINDERAT VON ZUG

nach Kenntnisnahme von Bericht und Antrag des Stadtrates Nr. 253  
vom 9. August 1971

b e s c h l i e s s t :

1. Die Nachtragskredite im Betrage von Fr. 327'600.-- zum Voranschlag 1971 werden genehmigt.
2. Dieser Beschluss tritt sofort in Kraft. Er ist im Amtsblatt zu veröffentlichen und in die Sammlung der Ratsbeschlüsse aufzunehmen.

Der Stadtrat wird mit dem Vollzug beauftragt.

Zug, 24. August 1971

DER GROSSE GEMEINDERAT VON ZUG

Der Präsident: M. Kündig

Der Stadtschreiber: A. Grünenfelder